

Риторические вопросы в политической речи

Rhetorical Questions in Political Speech

Заманов Нагдали¹
Zamanov Nagdali


¹ *Azerbaijan National Academy of Science, Institute of Linguistics named after Nasimi*
115 H. Cavid Avenu, Baku, Azerbaijan

DOI: [10.22178/pos.82-7](https://doi.org/10.22178/pos.82-7)

LCC Subject Category:
[PE1001-1693](#)

Received 25.07.2022
Accepted 26.08.2022
Published online 31.08.2022

Corresponding Author:
ilinguistics@lan.ab.az

© 2022 The Author. This article
is licensed under a [Creative
Commons Attribution 4.0
License](#) 

Аннотация. В статье анализируются основные функции риторических вопросов в политической речи. В качестве языкового материала автор использует выступления политика Гейдара Алиева. Поскольку выступления Г. Алиева в основном были на азербайджанском языке, вопрос рассматривается на базе азербайджанского языка, что является весьма актуальным для азербайджанского языкознания. Речь Гейдара Алиева богата риторическими вопросами; данным приемом оратор придавал выразительность своим выступлениям. В статье отмечается, что одним из синтаксических средств, используемых в полемике, являются риторические вопросы, которые одновременно создают эмоциональность речи и придают ей острый критический тон, подготавливая почву для подъема интонации. Автор, подводя итоги, пишет, что риторические вопросы усиливают воздействие речи на слушателей, вызывают эмоции, несут большой смысл и эмоциональную нагрузку.

Ключевые слова: Гейдар Алиев; политическая речь; речь; культура речи; риторические вопросы.

Abstract. The article analyses the main functions of rhetorical questions in political speech. The author uses politician Heydar Aliyev's speeches as linguistic material. As Heydar Aliyev's speeches were mostly in the Azerbaijani language, the issue is considered based on the Azerbaijani language, which is very relevant for Azerbaijani linguistics. Heydar Aliyev's speech was rich in rhetorical questions. The article mentions that one of the syntactic means used in polemics is the rhetorical question used to make the address emotional and critical, thus paving the way for the rise of intonation. The author, summing up, writes that rhetorical questions increase the impact of speech on the audience, evoke emotion, and carry significant meaning and emotional load.

Keywords: Heydar Aliyev; political speech; speech; culture of speech; rhetorical questions.

ВВЕДЕНИЕ

В нашу эпоху глобализации речь и речевые процессы обрели высокую значимость в общественно-политической сфере взаимоотношений. Естественно, что развитие речевого процесса связано с языком народа, которому лингвисты должны придавать особое значение (Бабаев А. [4], Головин В. [5], Махмудов М. [10] и т.д.). Особенно у народов постсоветского пространства, вступивших в независимость, неопределима роль речи во включении в процесс дипломатической деятельности.

В последние годы лингвисты и исследователи межотраслевых научных сфер, пересекающиеся с лингвистикой, выделяют 8 типов вопросительных предложений, среди которых важное значение в речи Гейдара Алиева можно отнести риторические вопросы, разъяснительные вопросы (*expository question*), вопросы-уточнения (*speculative question*), вопросы экзаменационного характера (*exam question*) и вопросы, адресованные к самому себе (*self-addressed question*). По словам азербайджанского лингвиста Маммадли Н., «Гейдар Алиев, агитировавший в своих политиче-

ских выступлениях плюрализм, демократическое и свободное мышление, острое чувство социальной справедливости и национального самосознания, был одним из блестящих знатоков азербайджанского языка, а его выступления и речи сформировали новый политический стиль» [11, с. 67].

Риторические вопросы усиливают воздействие речи на слушателей, вызывают эмоции, несут большой смысл и эмоциональную нагрузку. Вопросительные предложения имеют большое значение с точки зрения стилистического качества в силу цели выражения. Такие предложения используются как в художественном, научном, так и в общественно-политическом стиле. Вопросительные предложения являются «описательными» [7] и «уточняющими элементами» [12] по стилю речи.

Некоторые авторы высоко оценивают роль риторических вопросов в создании эффективного речевого стиля. По мнению исследователей [6; 13], риторический вопрос усиливает воздействие речи на слушателей, вызывает у них соответствующие чувства, несет большую смысловую и эмоциональную нагрузку, способствует диалогизации монологической речи. Основная цель статьи заключается в изучении выразительности риторических вопросов на основе выступлений Гейдара Алиева в сфере политической речи.

В исследовании были использованы описательный и сравнительный методы лингвистики. Практическим материалом исследования являются политические выступления и опубликованные речи Гейдара Алиева.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Статус риторических вопросов в речи Гейдара Алиева. Выступления Гейдара Алиева внесли свой вклад в сокровищницу мирового политического ораторского искусства XX века. Политическое ораторское искусство как важный раздел речевой культуры заслуживает специального изучения [3; 8]. Риторические вопросительные предложения являлись для Гейдара Алиева важным инструментом передачи тонких и глубоких мыслей. На X съезде писателей, выражая отношение о защите прав поэтов и писателей государством, Г. Алиев выражался так: *“Məsələn, indi biz böyük şairimiz Şəhriyarın 90 illiyini qeyd*

edəcəyik. Biz Şəhriyarın 90 illiyini qeyd edəcəyik. Biz bu yubileyi Azərbaycanda geniş qeyd etməliyik... Bilmirəm dövlət ona orada bir ev vermişdi, yoxsa yox? Siz bunları yaxşı bilərsiniz. Yaxud onun yazdığı əsərləri özü çap elətdirirdi, yoxsa kim?” – Например, сейчас мы будем отмечать 90-летие нашего великого поэта Шахрияра. Мы будем отмечать 90-летие Шахрияра. Мы должны широко отпраздновать этот юбилей в Азербайджане... Я не знаю, дало ли ему государство там квартиру или нет? Вы лучше меня знаете это. Или может он на свои средства печатал свои произведения, или кто? [1, с. 93] (перевод автора).

Риторические вопросы в выступлении Гейдара Алиева – это вопросы, побуждающие аудиторию задуматься, подумать, сделать выводы. Оратор, в своей речи привычно продемонстрировал присоединение к мнению аудитории с помощью частицы *Bəli* (Да), пояснял ситуацию риторическими вопросами: *“Mənim fikrim belədir. Qiymətim də budur. Burada dedilər, mən yenə də qeyd edirəm: Bəli, həmin zonada, həmin bölgədə sosial-iqtisadi problemlər var. Ancaq gəlin fikirləşək: Azərbaycanın hansı zonasında sosial-iqtisadi problemlər yoxdur? Dedilər Lənkəranda işsizlər var. Azərbaycanın hansı zonasında işsizlər yoxdur?”* – Это мое мнение. Я оцениваю ситуацию так. Здесь сказали, еще раз напомним: Да, в той зоне, в этом регионе есть социально-экономические проблемы. Но давайте подумаем: в какой зоне Азербайджана нет социально-экономических проблем? Сказали, что в Лянкяране есть безработные. В какой зоне Азербайджана нет безработных? [1, с. 78] (перевод автора).

Риторический вопрос иногда задается в прошедшем времени с помощью фразы *xatırlamaq* (помнить). Таким риторическим вопросом оратор оживляет перед аудиторией события прошлого: *“Xatırlayın, o vaxt vəziyyət nə cür idi? O vaxt sərhəd yox dərəcəsinə idi, kim haradan istəyirdi, oradan da keçirdi. İndi bu sahədə vəziyyət xeyli yaxşılaşmışdır, nizam-intizam yaranmışdır”*. – Вы помните, какая ситуация была в то время? В то время границы почти не существовало, любой мог пересечь ее, где хотел. Сейчас ситуация в этой сфере намного улучшилась, наведен порядок [1, с. 195] (перевод автора).

Риторические вопросительные предложения используются оратором, как педагогом для закрепления мысли в памяти. С помощью ри-

торических вопросов перед миллионами раскрывается характер Гейдара Алиева: *"Bakıda hər şey dağıldığı, viran qoyulduğu halda buraya gəlmək üçün sakit, dinc həyatımı narahət, təlatümlü həyata dəyişmək mənim nəyimə gərək idi? Axı vətəndaş müharibəsi gedirdi... Məni Bakıya çağırtdılar, parlamentin sədri vəzifəsini təklif etdilər. Mən razılaşmadım. Bir həftə mənimlə danışıqlar apardılar. Sonra gördüm ki, ürəkdən sevdiiyim xalqın vəziyyəti ağırdır..."*. – Зачем мне было менять свою тихую, мирную жизнь на беспокойную, бурную жизнь, чтобы приехать сюда, когда в Баку все было разрушено? Ведь шла гражданская война... Меня вызвали в Баку и предложили должность председателя парламента. Я не согласился. Они вели переговоры со мной в течение недели. Потом я увидел, что положение людей, которых я люблю от всего сердца, ужасно... [1, с. 80] (перевод автора).

В выступлениях сначала политическая ситуация доносится до аудитории с неопровержимыми доказательствами, а в конце высказанные мнения завершаются риторическими вопросами.

В некоторых случаях в речи Гейдара Алиева риторические вопросы предшествуют ситуациям. В некоторых случаях сначала разъясняется ситуация для аудитории, затем задается ряд риторических вопросов для закрепления этой ситуации в памяти: *"Burada çıxış edənlər qeyd etdilər ki, 600 minə qədər qaçqın var. Evi yox, eşiği yox, çöllərdə yaşayır. Biz getdik Qarabağa. Ağcabədidə olduq. Bərdədə olduq. İnsanlar çöllərə tökülüb. İndi hələ ki, hava istidir, yaşamaq olur. Ağac altında, çadır altında yaşayırlar. İlan vurur onları. Bəs onlar insan deyildirlərmə? Onlara sosial-iqtisadi təminat lazım deyilmə? Belə çıxır ki, onlar da respublika yaratmalıdırlarmı? Onlar da silahlı dəstələr qurub cürbəcür cinayət etməlidirlərmə?"* – Выступавшие здесь отметили, что беженцев насчитывается до 600 тысяч человек. Без дома, без крова. Мы поехали в Карабах. Мы посетили Агджабеди. Мы были в Барде. Люди рассыпались по полям. Теперь, когда погода еще теплая, можно жить. Живут под деревом, под палаткой. Их жалят змеи. Разве они не люди? Разве им не нужна социальная и экономическая безопасность? Получается, им тоже республику создать? Должны ли они также формировать вооруженные банды и совершать различные преступления? [1, с. 78] (перевод автора).

Иногда риторические вопросы в речи Гейдара Алиева имеют форму вопросов, ответы которых уже известны: *"Bilirsiniz, Ermənistan tərəfindən torpaqlarımızın 20 faizinin işğal edilməsinə dözə bilmirəm. Dözə bilmirəm ki, Azərbaycan əsgəri erməni əsgərindən gücsüz olubdur, geri çəkilibdir. Bu, daim mənə əzab verir. Nə üçün, nəyə görə? Bizim xalqımız ermənilərdən zəifmi xalqdır? Və yaxud respublikamız Ermənistan Respublikasından kiçikdirmi? Doğrudur, bunun başqa səbəbləri var. Mən bunu dəfələrlə demişəm"*. – Вы знаете, я терпеть не могу оккупацию Арменией 20 процентов наших земель. Я не могу допустить, чтобы азербайджанский солдат был слабее армянского солдата и отступил. Меня это всегда беспокоит. Почему, зачем? Наша нация слабее армян? Или наша республика меньше Республики Армении? Правда, на это есть и другие причины. Я говорил это много раз [1, с. 129] (перевод автора).

Здесь с помощью модального слова *bilirsiniz* (знаете) оратор выражает свое эмоциональное отношение к оккупации наших земель и обращается к аудитории с последовательными риторическими вопросами. На риторические вопросы отвечает модальное слово *doğrudur* (правда).

В некоторых случаях на короткие риторические вопросы даются лаконичные ответы. Публика получает ответ непосредственно от самого оратора и слышит очередной риторический вопрос, дается очередной ответ: *"O vaxt ki, – 1992-ci ildə – dövlətçiliyi pozurdular onda siz bu fürsətdən istifadə edib bunu pozmusunuz. Elə bildiniz ki, bu, siza xeyir gətirəcəkdir? Xeyr, gətirməyəcəkdir. Görürsünüz gəlib nə günə düşdünüz? Ona görə öz səhvlərinizin bəlasını çəkirsiniz və mən bu səhvlərə yol verə bilmərəm"*. – Когда в 1992 году они нарушили государственность, вы воспользовались этой возможностью и разрушили ее. Вы думали, что это принесет вам выгоду? Нет, этого не случилось. Видите, в какой ситуации вы оказались? Вот почему вы страдаете по причине своих ошибок, а я не могу совершать те же ошибки [1, с. 371] (перевод автора).

Стороны, сбитые с толку риторическими вопросами, словно просыпаются, эти вопросы озаряют неверующие сердца, как молнии, сияющие в темной ночи. Используя вопросительный оборот на азербайджанском языке *bəs* (а) и условный союз *əgər* (если), он объяс-

няет экономическую ситуацию в Азербайджане для представителей диаспоры, проживающих в Польше: *“İndi Azərbaycan dünyanın bütün ölkələrinin iqtisadi marağ mərkəzinə çevrilibdir. Bəs Amerika Birləşmiş Ştatlarının o qədər neft şirkətləri Azərbaycana nədən ötrü gəlirlər? Əgər Azərbaycanda siyasi sabitlik, iqtisadi qanunlar, xarici sərmayənin gəlməsi üçün imkanlar olmasaydı, onlar Azərbaycana gələ bilərdilərmi? Onlar bizdən xahiş edirlər, bizə müraciət edirlər”*. – Сейчас Азербайджан стал центром экономических интересов всех стран мира. А почему так много нефтяных компаний Соединенных Штатов Америки пришли в Азербайджан? Если бы в Азербайджане не было политической стабильности, экономических законов и возможностей для иностранных инвестиций, смогли бы они прийти в Азербайджан? Нас спрашивают, к нам обращаются [1, с. 95] (перевод автора).

Характеристика риторических вопросов в выступлениях Гейдара Алиева. Постановка риторических вопросов в единстве с другими элементами речи, повышение выразительности речи, способы красивого выступления всегда заставляли исследователей задуматься над экспрессивностью и «манипуляционным воздействием риторических вопросов» [2]. Обычно такие ответы на риторические вопросы в речи Гейдара Алиева украшены модальными словами и укрепляющими частицами, что усиливает выразительность и смысл речи: *“Məsələn, indi biz Orta Asiya ölkələrində olarkən, yaxud oradakı soydaşlarımız buraya gələrkən maraqlanıq,- necə oldu ki, azərbaycanlılar Qazaxıstanda da, Özbəkistanda da, Qırğızıstanda da, Türkmənistanda da yaşayırlar? Onların böyük əksəriyyəti hələ o dövrdə repressiyalar nəticəsində və xüsusən kənd təsərrüfatının kollektivləşdirilməsi ilə əlaqədar yerlərindən kütləvi surətdə sürgün edilmiş, malmülkü əlindən alınmış adamlardır”*. – Например, когда мы находимся в странах Средней Азии, или когда сюда приезжают наши соотечественники оттуда, мы интересуемся – как же азербайджанцы живут в Казахстане, Узбекистане, Киргизии, Туркмении? Подавляющее большинство из них – это люди, которые были массово депортированы со своих мест, а их имущество было конфисковано в результате репрессий того времени, особенно в связи с коллективизацией сельского хозяйства [1, с. 87] (перевод автора).

В выступлениях Гейдара Алиева риторические вопросы, в основном, занимают позицию в начале выступлений, ответы на которые аудитория хочет услышать с нетерпением и большим интересом. В некоторых случаях в речи Гейдара Алиева риторические вопросы предшествуют ситуациям, а в некоторых случаях сначала разъясняется ситуация для аудитории, затем задаются риторические вопросы с целью закрепления этой ситуации в памяти. Хотя риторические вопросы в речи Гейдара Алиева в основном сформированы с участием вопросительных частиц, в некоторых случаях наблюдается простая вопросительная интонация без грамматических указателей. В его речи с помощью вопросительных предложений создается открытая и естественная полемика: *“Yenə də deyirəm, hər bir partiya, hər bir təşkilat fəaliyyət göstərir və fəaliyyət göstərə bilər. Ancaq gəlin açıq danışaq. Bu partiyaların-filanların məqsədi nədir? Azərbaycanın müstəqil dövlət olması? Azərbaycan müstəqil dövlətdir. Dəfələrlə demişəm, Azərbaycanın müstəqilliyini qorumaq Prezident kimi mənim və mənim rəhbərliyim altında olan strukturların hamısının birinci vəzifəmizdir və onu qoruyuruq, qoruyacağıq. Müharibənin qurtarması məsələsi? Bu barədə nə işlər gördüyümü bilirsiniz. Ərazimizin bütövlüyünün təmin olunması, işğal edilmiş torpaqlarımızın azad olunması, qaçqınların öz yerlərinə qayıtması? Bu məsələlərdə məşğul oluruq. Yəni, o dövlətin götürdüyü prinsipial xətlə bu partiyaların, təşkilatların prinsipial xətləri arasında fərq nədən ibarətdir?”* – Еще раз говорю, каждая партия, каждая организация работает и может работать. Но давайте проясним. Какова цель этих партий? Является ли Азербайджан независимым государством? Азербайджан является независимым государством. Я много раз говорил, что защита независимости Азербайджана является моей первой обязанностью как Президента и всех структур, находящихся под моим руководством, и мы ее защищаем и будем защищать. Вопрос об окончании войны? Вы знаете, что я сделал по этому поводу. Обеспечение целостности нашей территории, освобождение наших оккупированных земель, возвращение беженцев на свои места? Мы занимаемся и этими вопросами. То есть чем отличается принципиальная линия этого государства от принципиальной линии этих партий и организаций? [1, с. 565] (перевод автора).

ВЫВОДЫ

1. Риторические вопросительные предложения являлись для Гейдара Алиева важным инструментом для передачи тонких и глубоких смысловых моментов.

2. Риторические вопросы в выступлениях Гейдара Алиева – это вопросы, побуждающие аудиторию задуматься, подумать, сделать выводы. Гейдар Алиев в своих выступлениях риторические вопросы употреблял, в основном, в конце после полного выяснения общественно-политической (какой-либо) ситуации.

3. Риторическими вопросами Гейдар Алиев переносил аудиторию в прошлое, освежая в памяти былую ситуацию, и после сравнивал ее с настоящим.

Исследование риторических вопросов, используемых в речах и выступлениях Гейдара Алиева, показывает, что лидер страны не стремился получить на них ответы, когда использовал подобные вопросы. Утверждение или отрицание заданных риторических вопросов служит средством дальнейшего повышения и усиления эмоциональности речи.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ / REFERENCES

1. Alijev, H. (2009). *Mustaqillijimiz abadidir* [Our independence is eternal] (Vol. 1). Baku: n. d. (in Azerbaijani).
2. Alizada, A. (2017, May 4–5). Nitq madaniyyəti və dil məsələləri [Speech culture and language issues]. In *Azərbaycanşünaslığın aktual problemləri. VIII Bejnəlxalq elmi konfransın materialları* (pp. 185–187 (in Azerbaijani).
3. Asadova, M. N. (2012). Azərbaycan və İngilis dillərində “kim” və “na” sual avazlıklarının leksik-semantik xüsusiyyətləri [Lexical-semantic features of interrogative pronouns "who" and "what" in Azerbaijani and English]. *Bakı Universitetinin xəbərləri*, 3, 16–20 (in Azerbaijani).
4. Babayev, A. (2011). *Azərbaycan dili və nitq mədəniyyəti* [Azerbaijani language and speech culture]. Baku: Elm və təhsil (in Azerbaijani).
5. Golovin, V. (1980). *Osnovy kul'tury rechi* [Basics of speech culture]. Moscow: n. d. (in Russian).
6. Hadzhyjeva, İ. (2015). Nitq mədəniyyəti və dil quruluşu [Speech culture and language construction]. *Dil və ədəbiyyat*, 1, 9–14 (in Azerbaijani).
7. Hasanova, S. (2005). *Nitq mədəniyyəti və üslubiyat* [Speech culture and style]. Baku: n. d. (in Azerbaijani).
8. Jusifova, S. (2015, May 5–7). Heydər Aliyev şəxsiyyəti mənəvi tərbiyə nümunəsidir [The personality of Heydar Aliyev is an example of moral education]. In *Azərbaycanşünaslığın aktual problemləri. VI Bejnəlxalq elmi konfransın materialları* (pp. 491–493). Baku (in Azerbaijani).
9. Kocharli, S. (2015). Sual cümlələrinin nitq haqqında işlənmə xüsusiyyətləri [Characteristics of speech processing of interrogative sentences]. *Tədqiqatlar*, 1, 141–146 (in Azerbaijani).
10. Mahmudov, M. (1998). *Heydər Aliyev dil haqqında və Heydər Aliyevin dili* [Heydar Aliyev about language and Heydar Aliyev's speech]. Baku: Elm (in Azerbaijani).
11. Məmmədli, N. (2020). *Azərbaycan dili və nitq mədəniyyəti* [Azerbaijani language and culture of speech] (Vol. 1). Baku: Elm və təhsil (in Azerbaijani).
12. Valiyeva, Kh. (2009). Ritorik sualların işlənmə xüsusiyyətləri [Peculiarities of processing rhetorical questions]. *Filologiya məsələləri*, 3, 155–156 (in Azerbaijani).
13. Zamanov, N. (2020). Heydər Aliyevin nitqində ritorik suallar [Rhetorical questions in Heydar Aliyev's speech]. *Bakı Slavjan Universiteti. Elmi əsərlər. Dil və ədəbiyyat seriyası*, 1, 9–16 (in Azerbaijani).